

Hib

O seu filho necessita de imunização contra Hib?

Portuguese translation of *Hib: Does your child need a Hib immunisation?*

Se o seu filho **nasceu entre 13 de Março de 2003 e 3 de Setembro de 2005**, é provável que não tenha recebido uma imunização importante.

Está a ser organizada uma campanha de recuperação para que as crianças nestas condições possam obter a protecção extra de que necessitam contra as doenças causadas pela infecção por Hib, que incluem a septicémia, a meningite e a pneumonia.

Para a maioria das crianças, este reforço será administrado ao mesmo tempo que é feita a imunização pré-escolar de rotina, pelo que não será necessário fazer outra marcação para vacina.

Este folheto descreve em poucas palavras o Hib e a imunização de reforço que será usada para proteger o seu filho. Explica por que razão está agora a ser oferecida esta protecção extra ao seu filho e diz-lhe o que precisa de fazer para assegurar que ele recebe a imunização.

O que é o Hib?

O Hib é uma infecção causada por bactérias *Haemophilus influenzae* do tipo b. Pode provocar algumas doenças graves como a septicémia, a pneumonia e a meningite. A vacina

Hib protege o seu filho apenas contra o tipo de meningite causado por bactérias *Haemophilus influenzae* do tipo b – não protege contra qualquer outro tipo de meningite.

As doenças causadas pelo Hib podem matar se não forem tratadas rapidamente. Antes de a vacina Hib ser introduzida, verificavam-se cerca de 800 casos de Hib em crianças pequenas todos os anos

O que é uma imunização de reforço?

As imunizações de reforço aumentam a protecção já fornecida por uma imunização primária. Às vezes, a protecção oferecida por uma imunização primária começa a enfraquecer passado algum tempo. Uma dose de reforço prolonga o período de protecção.

Por que é que o meu filho precisa deste reforço agora?

O seu filho necessita agora do reforço Hib porque pertence a um grupo etário que não recebeu a imunização devido a alterações ao programa de imunização infantil de rotina. (Consulte o quadro seguinte para informação detalhada).

Ser-lhe-á oferecido um reforço Hib no decurso da campanha de recuperação mais recente, que tem início a 10 de Setembro de 2007 e vai até 3 de Março de 2009.

Antecedentes da campanha de recuperação

A vacina Hib, introduzida em 1992, reduziu extraordinariamente a incidência de Hib. No entanto, entre 1999 e 2002 verificou-se um aumento pequeno, mas significativo, do número de casos. Um programa de recuperação do reforço Hib em 2003 reduziu a incidência da infecção, mas não conseguiu os níveis muito baixos a que tínhamos assistido anteriormente. Em Setembro de 2006, foram então feitos melhoramentos importantes ao programa de imunização infantil de rotina:

- foi adicionada a vacina antipneumocócica conjugada (PCV) aos dois e aos quatro meses, com uma dose de reforço aos 15 meses
- o calendário das imunizações MenC foi alterado para os três e os quatro meses, com uma dose de reforço aos 12 meses
- foi introduzido um reforço Hib, combinado com o reforço MenC, aos 12 meses.

Isto significa que as crianças nascidas a 13 de Março de 2003 ou posteriormente não teriam tido idade suficiente para a campanha de reforço Hib de 2003 (que visava as crianças entre os seis meses e os quatro anos de idade). As crianças nascidas antes de 3 de Setembro de 2005 já teriam ultrapassado a idade indicada para receber o reforço Hib recentemente introduzido, que era administrado aos 12 meses.

Quando é que o reforço Hib será oferecido ao meu filho?

O reforço Hib será oferecido como parte da imunização pré-escolar à maioria das crianças que não receberam a imunização anteriormente, pelo que não será

necessário fazer outra marcação para vacina ou outra injeção separada. O seu filho receberá também a segunda dose da vacina MMR ao mesmo tempo, como é habitual.

O que é o reforço pré-escolar que será dado ao meu filho?

O reforço pré-escolar usado para esta campanha é muito semelhante ao reforço pré-escolar actual, mas contém também o reforço Hib.

E o que acontece se o meu filho já tiver recebido o reforço pré-escolar?

Se o seu filho já tiver recebido a imunização pré-escolar, deverá ser-lhe enviada outra marcação para receber uma vacina que contém o Hib. Receberá o reforço Hib combinado com outra vacina - MenC (a vacina Hib/MenC).

O meu filho tem mais de quatro anos e ainda não recebeu o reforço pré-escolar. Ser-lhe-á oferecido um reforço Hib?

Sim, ser-lhe-á oferecida a imunização pré-escolar que contém o reforço Hib.

Haverá alguns efeitos secundários após a imunização?

O seu filho poderá apresentar rubor, tumefacção ou sensibilidade no local onde recebeu a injeção. Nalgumas crianças, a área com tumefacção pode ser bastante grande. Isto resolve-se normalmente no espaço de alguns dias. Se achar que o seu filho teve qualquer outra reacção à injeção e estiver preocupada, fale com o médico, a enfermeira da clínica ou a visitadora de saúde.

O que acontece se o meu filho estiver doente no dia da imunização?

Se o seu filho tiver uma indisposição ligeira sem febre, como seja uma constipação, deve receber a imunização como normalmente.

Se tiver febre, adie a imunização até ele estar restabelecido. Isto para evitar que a febre seja associada à vacina ou que a vacina aumente a febre que a criança já tinha.

Se o seu filho:

- sofre de uma anomalia hemorrágica ou
- teve alguma vez uma convulsão não associada a febre

fale com o médico, com a enfermeira da clínica ou com a visitadora de saúde antes de ele receber qualquer imunização.

O meu filho tem de receber esta imunização de recuperação?

No RU, os pais podem decidir se querem ou não que os seus filhos sejam imunizados. A imunização é recomendada porque protege a criança contra doenças graves, a maioria das quais pode ser fatal.

Por todo o mundo, muitas crianças são agora protegidas por vacinas como medida de rotina. Por esta razão, algumas das doenças mais graves do mundo poderão desaparecer em breve.

Onde poderei obter mais informação sobre imunizações pré-escolares?

Se desejar mais informação ou aconselhamento sobre qualquer aspecto da imunização, fale com o seu médico, com a enfermeira da clínica ou com a visitadora de saúde.

Também pode visitar o website referente a imunizações nacionais no endereço www.immunisation.nhs.uk e a secção referente a imunização no website do Department of Health, Social Services and Public Safety (DHSSPS), no endereço www.dhsspsni.gov.uk/phealth

Ou pode obter o folheto *Immunisation for pre-school children three to five years old (Imunização para crianças em idade pré-escolar, dos três aos cinco anos)*, disponível na sua clínica local ou no website do DHSSPS acima referido.



Department of

**Health, Social Services
and Public Safety**

www.dhsspsni.gov.uk

AN ROINN

**Sláinte, Seirbhísí Sóisialta
agus Sábháilteachta Poiblí**

MÁNNYSTRIE O

**Poustie, Resydènter Heisin
an Fowk Siccar**



**Health
Promotion
Agency**

Produced by the Health Promotion Agency for Northern Ireland on behalf of the Department of Health, Social Services and Public Safety. Crown Copyright material reproduced with the permission of the Controller of HMSO and the Queen's Printer for Scotland.